

ASSISTANCE MÉDICALE TOIT DU MONDE

MISSION NÉPAL

Compte-rendu aux parrains

DU 17 AVRIL
AU 2 MAI 2014



**Chères Marraines,
Chers Parrains,**

Depuis 1992, soit 22 ans, AMTM est active sur le terrain. Ce compte-rendu de la mission d'avril 2014 met de nouveau en lumière la convergence de nos axes d'intervention : Médical, Développement et Parrainages. Chaque axe équilibre les deux autres.

Par exemple, si le développement est efficient (notamment avec les projets Eau & Energie et Kit hygiène), le médical aura moins de patients. De même, l'apport des parrainages va permettre de nourrir convenablement les enfants, entraînant là-aussi une baisse des pathologies...

C'est votre engagement en faveur d'AMTM qui permet ce travail efficace sur le terrain dans la vallée de Katmandou. Je tenais à vous remercier vivement, tout particulièrement en cette période peu dynamique économiquement, car sans votre générosité rien de ce que vous allez découvrir dans ce rapport n'aurait existé !

Laurent Charbonnier, Président



Sommaire

MISSION NÉPAL

17 AVRIL AU 2 MAI 2014



Infos Générales

- ✗ Budget total mission : **106 159 €**
- ✗ Montant total des parrainages distribués : **81 429 €**
- ✗ Budget médical : **2 850 €**
- ✗ Dons pour l'aide au développement : **4 000 €**
- ✗ Achats Kits hygiène : **1 333 €**
- ✗ Logistique mission (*Traduction et bus*) : **1 866 €**
- ✗ Budget Maison AMTM incluant les dons de fonction : **6 110 €**

04 Les sites visités et l'équipe

06 L'action médicale

08 L'aide au développement

10 Les dons de fonction

12 Les sites visités

12 Samye Memorial

14 Od Sal Chöling

16 Rigzin Phodrang Buddhist Temple et Dzatrul

18 Kunsang Chöling Nunnery

20 Maison AMTM

22 Rigzin Drubpeh Ghatshal Monastery

24 Nyingmapa Wishfulfilling Center

26 Buddha Academy Boarding School

28 Remerciements



Livraison des kits hygiène avec la nouvelle voiture AMTM





LES SITES VISITÉS

Samye Memorial

Kunsang Chöling Nunnery

Nyingmapa Wishfulfilling Center

Buddha Academy Boarding School

Od Sal Chöling Monastery

Rigzin Drubpeh Ghatshal Monastery

Rigzin Phodrang Buddhist Temple et Dzatrul

Maison AMTM

Vallée de Katmandou

L'ÉQUIPE

RESPONSABLE MISSION



Laurent Charbonnier,
• Président

SÉCTEUR DÉVELOPPEMENT



Nicole Collin
• Responsable développement pour la mission
• Référent de la Maison AMTM



Karine Sauer
• Logisticienne

REPRÉSENTANTS LOCAUX AMTM



Eric et Kunzang Russenberger

PHOTOS



Jean-Charles Charmillon
• Photographe & caméraman

SÉCTEUR MÉDICAL



Dr. Marie-Edith Gommez
• Responsable médicale de la mission



Dr. Cécile Manjarrès
• Médecin



Dominique Grosheny
• Infirmier, en charge de la pharmacie pour la mission

SÉCTEUR PARRAINAGE



Sabine Jauffret-Charbonnier
• Directrice des parrainages
• Responsable humanitaire



Sophie Mouterde
• Responsable gestion des dons et des parrainages



Sylvie Gosselin
• Trésorière AMTM et logisticienne pour la mission



Sophie Amiri
• Logisticienne

AVEC LA PRÉSENCE INDISPENSABLE DE NOTRE L'ÉQUIPE LOCALE

Dr. Kunsang, Pramilla (Infirmière),
Ashmita (aide pharmacie), Sudarshan (développement)
sans oublier nos 6 traducteurs.

L'ACTION MÉDICALE

Dr. Marie-Edith Gommez,
responsable médical
de la mission.

A chaque mission, c'est d'abord et toujours, l'extrême plaisir de se retrouver auprès de tous : tibétains, népalais, bhoutanais ; une grande bouffée de tendresse, d'affection, d'allégresse ! J'ai eu un grand plaisir à travailler avec Cécile et Dominique mais aussi avec Eric et Kunzang et retrouver la maison AMTM est un bonheur. Le constat global est que tous les gens dont nous nous occupons se portent bien. D'accord, nous serions déboussolés si nous n'avions pas quelques teignes, une petite gale ! Le travail tout au long de l'année de l'équipe médicale locale contribue largement à cette amélioration de l'état de santé général. Pramilla comme infirmière et le Dr Kunsang, s'occupent de nos protégés d'une manière extrêmement efficace. Cette année, les visites régulières sur les sites ont permis, entre autre, de dépister 3 cas de tuberculose et de les adresser aux centres antituberculeux pour leur prise en charge diagnostique et thérapeutique. Voilà de quoi nous amener, équipe française,

Infos Générales

- ✗ Consultations total : **602**
- ✗ Budget pharmacie et médical : **2850€**
- ✗ Dons de fonction pour le médical : **1090€**



à réfléchir sur notre action et peut-être la faire évoluer davantage dans un axe de formation et d'encadrement...

Dans ce partenariat toujours plus grand avec les populations locales, j'ai eu aussi un grand plaisir à travailler avec nos traducteurs. À la fin de la mission, notre symbiose était telle, que nous nous comprenions à demi-mot d'anglais, de tibétain ou de népalais.

Un grand merci à la jolie Tsering et à tous les autres.



1. Le Dr Cécile Manjarres
2. Dr Kunsang Dolma
3. Eh oui, il va falloir le boire !
4. Le trio de la Pharmacie, Ashmita, Pramilla et Dominique
5. Un moment de détente pour notre équipe médicale !

Consultations/sites

- ✗ Kunzang Chöling Nunnery : **46**
- ✗ Samye à Dolu : **104**
- ✗ Od Sal Chöling : **65**
- ✗ Samye Memorial : **143**
- ✗ Rigzin Phodrang Buddhist Temple : **64**
- ✗ Nyingmapa Wishfulfilling Center : **53**

L'AIDE AU DÉVELOPPEMENT

Le kit hygiène se féminise !

Heureux et forts de ce succès nous poursuivons sa distribution et l'améliorons...



Un réassort complet

Cette année, AMTM a décidé d'inclure dans le kit, pour toutes les nonnes, des serviettes hygiéniques périodiques et une crème de corps. C'est peu me direz-vous et pourtant que de sourires pudiques et d'étincelles dans les yeux lors de la distribution des paquets. Une amélioration notable pour l'hygiène bien sûr mais surtout pour le confort de ces femmes et jeunes filles souvent seules et bien entendu démunies tous les mois.

En avril 2014, AMTM a distribué 574 réassorts de Kits hygiène.

Chaque parrainé a eu son précieux cadeau de savon, dentifrice et brosse à dents ainsi qu'une trousse de toilette.

Les nouveaux arrivants sur le site ont reçu leur serviette de toilette et leur taie d'oreiller. L'effet se fait ressentir sur tous les sites.

La distribution du Kit hygiène n'a pas eu qu'un effet évident sur la diminution des pathologies de peau. Elle a aussi eu un retentissement psychologique. Petits et grands,

en particulier les garçons moines, commencent à prendre conscience de son importance. C'est vous dire, ils le réclament et même cette année nous avons pu voir les serviettes, non pas en boule sous les lits, mais accrochées à des patères. Nous réfléchissons à mettre en place un kit nouvel arrivant pour que chacun puisse avoir sans difficulté financière drap, couverture, chaussettes, tee-shirts de rechange. Un petit trousseau qui, en plus de la peluche, donne un peu de baume à l'âme quand on se retrouve, si jeune, séparé de sa lointaine famille et qu'il faut faire face aux besoins quotidiens.



On se lave en souriant ! ... et on fait sécher sa serviette

LES SITES À LA LOUPE

Chaque site a connu des changements majeurs en matière de développement ces deux dernières années. Si beaucoup de projets ont été réalisés avec succès d'autres restent encore à concrétiser. Voici un état des lieux et des exemples de vos réalisations... Car si tout est possible, c'est grâce à vous !

● Projets faits

● Projets en cours

○ Projets à venir



3



4



5



6

1) Buddha Academy Boarding School

- Nouveau générateur silencieux !
- Distribution de 60 Kits hygiène

2) Kunsang Chöling Nunnery

- Distribution de serviettes hygiéniques à 31 nonnes
- Distribution de 55 Kits hygiène
- Panneaux solaires fournissant l'eau chaude
- Entretien du bâtiment et amélioration de la fourniture en électricité

3) Samye Memorial

- Installation de l'eau chaude
- Distribution de 165 Kits hygiène
- Entretien du bâtiment

4) Nyingmapa Wishfulfilling Center

- Construction d'un étage dans le nouveau bâtiment
- Distribution de 36 Kits hygiène
- Entretien du bâtiment et construction d'une nouvelle chambre pour un enseignant

5) Rigzin Phodrang Buddhist Temple et Dzatrul

- Ajout de 2 tanks de 10.000 litres d'eau
- Distribution de 68 Kits hygiène
- Aide à la construction d'un nouveau bâtiment pour loger les petits moines
- Installation d'un 3^{ème} tank à eau

6) Od Sal Chöling

- Achat d'une nouvelle gazinière
- Distribution de 68 Kits hygiène
- Installation de panneaux solaires
- Achat de couvertures pour l'hiver

LES DONS DE FONCTION

.....
**Les jeunes de notre équipe locale sont motivés !
Dawa Chodon et Pramilla Gautam témoignent.**
.....



Pramilla Gautam,
depuis 3 ans est infirmière pour AMTM



Dawa Chodon,
traductrice, donne des cours d'hygiène
et participe à de petits soins...

« J'aime beaucoup ce que je fais qui est très diversifié. L'équipe d'AMTM me respecte, m'apprend, me soutient, j'ai de l'autonomie, je suis le boss ! Je travaille le cœur ouvert car je suis heureuse de m'occuper des petits moines orphelins. Par mois, je vois 6, 7 monastères et je suis toujours bien accueillie... »

Elle habite dans un village à 1h30 de la maison AMTM où elle se rend en scooter. Cependant elle ne se plaint pas et « tout va bien » !

« Je suis heureuse d'aller dans les monastères pour aider. C'était mon souhait d'aider les autres, mais seule je ne pouvais pas faire grand-chose ! Grâce aux cours, les petits moines apprennent à prendre soin d'eux et en fonction des cas, j'apprends moi aussi ! Avec les grands, c'est plus difficile. Ils n'écoutent pas beaucoup et refusent souvent d'aider les petits... Je travaille un jour par semaine et remercie beaucoup AMTM de m'avoir procurer ce travail »



Sudarshan, notre technicien continue à apprécier ses fonctions, à développer la confiance en lui-même grâce à toutes les situations différentes et complexes qui se présentent.



De gauche à droite : Nyima, Dawa Chodon, Dawa Lhamo, Pema Chodon, Pasang Gelek



Pasang Gelek encadre les dessins des filleuls pour leur parrain.



Pramilla et Ashmita
dans la pharmacie
de la maison AMTM

**Au travers de ces témoignages,
un dénominateur commun : des jeunes
de coeur, reconnaissants de pouvoir
satisfaire leur besoin d'aider, de se réaliser
et de travailler pour AMTM.**

Pour soutenir ces jeunes et l'emploi local prenez un don de fonction et contactez Claude BICHON :
cbichon@amtm.org





Samye Memorial

Référentes / Nathalie Jauffret, Sylvie Marchand

Monsieur Chophel, fidèle interlocuteur d'AMTM depuis 1992, a pris sa retraite. Le relais est bel et bien assuré...!

Pour nous aider dans la gestion des parrainages, le Khempo Yeshe Sangpo a nommé, Lhakpa Gurung, un jeune homme très dévoué. Il aura fort à faire, car cette année 65 petits moines ont été recueillis. Encore trop jeunes pour étudier au Samye et trop nombreux pour y loger (il y a déjà 165 résidents), ils sont installés à Dolu près de Pharping (1h de Katmandou). Ces jeunes enfants comptent aussi sur vous. Heureusement, la pédagogie et les investissements d'AMTM portent leurs fruits ! L'eau arrive à tous les étages, les moines se lavent et les kits hygiène sont dans toutes les chambres. L'état de santé des moines lors des consultations s'en ressent. S'ils n'osent pas vous le demander, vos filleuls aimeraient connaître des détails de votre vie quotidienne ! A vos courriers !



Infos Générales

- ✗ Référent terrain pour cette mission : **Sabine Jauffret Charbonnier**
- ✗ Création du site / **1988**
- ✗ Soutien d'AMTM depuis / **1992**
- ✗ Nombre de résidents / **165**
- ✗ Nombre de parrainés / **67**
- ✗ Argent "parrainage" remis / **14 888 €**
- ✗ Nombre de courriers remis / **41**



3

questions à... Kunkyp Dorje, interviewé par Sophie Mouterde

Après sa retraite spirituelle de 3 ans, 3 mois, 3 jours, Kunkyp nous raconte cette étape cruciale du parcours des moines du Samye.

► Vous avez fini votre retraite à Dolu en mai 2013, quelles sont vos impressions ?

K. D. : Le programme est dense et fatigant. Les pratiques se déroulent de 4h à 7h du matin, de 8h à 12h, de 14h à 17h et de 18h à 21h. Pourtant, Je n'ai pas trouvé cela si difficile. J'ai beaucoup aimé cette expérience. J'avais l'esprit tranquille et j'ai mieux saisi ce qu'il m'était demandé de faire. Les échanges entre retraitants étaient possibles

et ça aide ! Ma crainte était de tomber malade mais un docteur était autorisé à nous voir ce qui me rassurait.

► Quels sont les moments et les objets qui vous ont soutenu ?

Le meilleur moment de ma retraite, a été de recevoir la bénédiction de Yangsid Dudjom Rinpoche. Pour nous, c'est l'incarnation de Padmasambhava (fondateur du Bouddhisme tantrique au VIII^e siècle). C'est une chance immense ! Avant de partir en retraite, j'ai acheté à Pharping, les objets rituels nécessaires. En particulier un phurba très ancien, qui avait été spécialement bénit. Il m'a

soutenu durant toutes mes pratiques et je le garde toujours précieusement. Mais cet objet est secret et je ne peux pas vous le montrer.

► Comment avez-vous vécu votre sortie ?

J'ai été très heureux de revoir ma mère qui est très malade. Mais, retrouver le monde extérieur, se confronter à l'attachement, à la souffrance, à la pauvreté, est ce qui est difficile à vivre. Mon esprit est à nouveau plus facilement agité. Maintenant, j'enseigne à la Kunsang Chöling Nunnery (cf page 18). Dans quelques années, je referai une retraite. J'en suis convaincu !



1. Lhakpa en formation.
2. Les jouets font toujours des heureux
3. Un si beau lieu aide à la méditation.
4. Deux objets indispensables à la retraite : la cloche et le dorje.



Od Sal Chöling

Référente / Dominique Hélo

Illétrisme et analphabétisme : deux grands maux de la vallée reculée du Tsum.

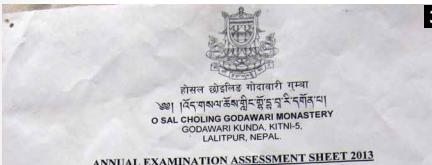
Au Népal seulement 48,5 % de la population de plus de 15 ans sait lire et écrire ! Pour ce qui est de la Upper Valley du Tsum d'où sont originaires vos protégés (2000 personnes réparties entre 13 villages situés à plus de 3000 m d'altitude, à la frontière chinoise), c'est bien différent ! Car la langue parlée est le tibétain, parfois un dialecte mais pas le népalais ! Le taux d'illétrisme y est très élevé et s'explique par les conditions de vie difficiles et coutumières : Entre la neige 6 mois par an, les fêtes du Losar (Nouvel an Tibétain), la cueillette des « champignons chenille » (cordyceps) vendus à prix d'or aux chinois, et la récolte de l'orge, le temps de l'école se trouve réduit à 3-4 mois par an. C'est pourquoi, dès que les enfants ont entre 9 et 10 ans, ils sont confiés au monastère dans l'espoir d'une vie meilleure !

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission : **Nicole Collin**
- × Création du site / **2005**
- × Soutien d'AMTM depuis / **2006**
- × Nombre de résidents / **65**
- × Nombre de parrainés / **11**
- × Argent "parrainage" remis / **2320 €**
- × Nombre de courriers remis / **10**



S/N	NAME	CLASS	ENGLISH	TIBETAN	NEPALI	STUDIES	TOTAL	PERCENT	AGE	POSITION	RESULT
1	Sevan Dargy	S	70	82.5	61.5	79.5	293.5	73.3	3rd	PASSED	
2	Nawang Jigmed	S	88	78	66.5	75.5	308	77	2nd	PASSED	
3	Tenpa Rabgy	S	80	77.5	88	70	315.5	78.8	1st	PASSED	
4	Namkha Dorji	S	74	68.5	73	65	246	62.2	9th	PASSED	
5	Yonten Gyatso	S	68	78.5	59.5	67	272	68	4th	PASSED	
6	Tenzin Dorji	S	68	65	38	70	241	60.2	7th	PASSED	
7	Karma Tsultrim	S	71	64.5	48	61.5	245	61.2	6th	PASSED	
8	Gyurme Namgyal	S	66	61	66.5	60	253.5	63.3	5th	PASSED	
9	Yeshi Chodak	S	71	61.5	48	53.5	234	58	8th	PASSED	
10	Tsering Ngodup	S	56	62	53.5	59	240	60.2	7th	PASSED	
11	Tsultrim Loden	4	80	71.5	62.5	67	281	70.2	1	PASSED	
12	Tsering Gyatso	4	74	70.5	76	69	268.5	67.1	3rd	PASSED	
13	Kewang Gyurme	4	74	78.5	52.5	68	273	68.2	2nd	PASSED	
14	Dorji Phurpa	4	72	69.5	71	68.5	281	70.2	1st	PASSED	
15	Urgyen Chophel	4	70	48.5	70.5	45	234	58.5	4th	PASSED	
16	Choir	3	72	78	80.5	56	286.5	71.6	1st	PASSED	
17	Kunzang Thinley	3	60	76.5	40	61.5	238	59.5	2nd	PASSED	
18	Tenzin Thinley	2	86.5	68	74	51.5	280	70	2nd	PASSED	
19	Tenpa Gyatson	2	85	75	69	66.5	295.5	73.8	1st	PASSED	
20	Lhakpa Tsering	2	62.5	54	31	47.5	196	48.7	3rd	PASSED	
21	Passang Norbu	1	71	61	78.5	---	210.5	70.1	2nd	PASSED	
22	Pema Rinchen	1	51.5	66	61	---	178.5	59.5	5th	PASSED	
23	Palden Dorji	1	47	71	64	---	182	60.6	4th	PASSED	
24	Mingur Dorji	1	63	60	81	---	204	68	3rd	PASSED	
25	Dawa Tenzin	1	58	70	79	---	215	71.6	1st	PASSED	
26	Tsewang Tenzin	1	52.5	71	70	---	163.5	54.5	6th	PASSED	
27	Younten Sangpo	1	30	54	38	---	122	40.6	9th	PASSED	
28	Tsewang Dorji	1	46	67	47	---	160	53.3	7th	PASSED	
29	Urgyen Pema	1	51	52	55.5	---	158.5	52.8	8th	PASSED	



3



4

1. La salle de classe des enfants interviewés pour notre enquête.
2. Kunzang Thinley témoigne.
3. Résultats des examens annuels des 5 niveaux.
4. Tsum Valley.
5. Interview joyeux de Pasang Norbu par Sabine et Kunzang.



paroles
d'enfants
»

Enquête / L'école au Tsum et à Godawari

Sabine et Kunzang se sont rendues dans une classe et ont recueilli avec tendresse et amusement le témoignage de 3 enfants sur leurs débuts à l'école :

► **Pasang Norbu** : « Quand je suis allé à l'école (au Tsum), j'étais content car j'y ai retrouvé un ami que je connaissais et ça m'a rassuré, mais je m'ennuyais et je ne pouvais pas rester assis une ½ journée ; mais petit à petit on m'a enseigné les mathématiques et ça m'a intéressé »

► **Kunzang Thinley** : « Quand je suis arrivé ici (monastère) vers l'âge de 7 ans, j'ai beaucoup pleuré, je ne mangeais plus car je croyais que mes parents m'avaient abandonné ! La première chose que j'ai appris c'est à réciter l'alphabet tibétain puis le professeur m'a demandé d'écrire sur le cahier mais c'était difficile car je ne savais pas comment faire ; Maintenant j'aime écrire et je trouve cela même facile »

► **Tsewang Gyurme** : Arrivé à l'âge de 7 ans au monastère, il a eu les mêmes réactions que Kunzang sur l'apprentissage de

l'alphabet tibétain, « c'était très difficile mais quand on est au monastère on est obligé d'apprendre. Cela m'a pris une semaine pour reconnaître les signes et comprendre l'alphabet ; quand j'ai compris, ça a commencé à m'intéresser ! J'ai compris que je lisais et donc je croyais que je savais lire !!! Du coup j'ai appris à lire et maintenant je sais que c'est beaucoup mieux que de rester au village à garder les vaches ! »

À la différence du Tsum, tous les enfants du monastère suivent une scolarité normale dans les standards du Népal. Des professeurs locaux y enseignent le tibétain, le népalais, l'anglais et les sciences. Chaque année est sanctionnée par un examen de passage en classe supérieure !

L'éducation à Od Sal Chöling c'est du sérieux !



Rigzin Phodrang Buddhist Temple et Dzatrul

Référente / Marie Couturier-Tousche

Esprit de Famille !

L'accueil au monastère est toujours aussi chaleureux et c'est une joie de s'y rendre car au fil des ans de vrais liens familiaux se sont instaurés. Khyungtrul Rimpoche et son épouse Khandro-la s'occupent des moines comme de leurs propres enfants, ce qui donne un caractère unique et attachant à cet endroit.

Les moines, inscrits dans les registres du monastère comme membre de la famille, sont élevés et encouragés selon leurs aptitudes. La plupart reste pour étudier et suivre les enseignements de Khyungtrul Rimpoche. Certains, en fonction de leur capacité, vont le temps nécessaire dans le monastère de Sera en Inde du sud, très réputé pour la qualité de ses enseignements. Alors que d'autres, dont on a remarqué le goût pour le dessin, iront apprendre la peinture de Tangkha à Katmandou. De tout cœur je me joins à eux pour vous dire un immense merci.

Infos Générales

- ✗ Référent terrain pour cette mission : **Sabine Jauffret Charbonnier**
- ✗ Crédit du site / **1980**
- ✗ Soutien d'AMTM depuis / **1996**
- ✗ Nombre de résidents / **43 dont 9 en retraite**
- ✗ Nombre de parrainés / **24 et 3 indépendants Dzatrul**
- ✗ Argent "parrainage" remis / **4 840 € (incluant les indépendants Ralo) et 720 € indépendants Dzatrul**
- ✗ Nombre de courriers remis / **17**



1. Sous les regards bienveillants de Khandro La et Khyungtrul, les enfants sont bien entourés !

2. Un jeune moine découvre le courrier de son sponsor avec l'aide de notre traductrice Dawa.

3. et 4. Les travaux du nouveau bâtiment avancent bien... Les moines devraient en bénéficier bientôt. Une grande joie pour Khandro La et Khyungtrul !



Projet / Le nouveau bâtiment voit le jour !

C'est une heureuse surprise pour l'équipe d'AMTM de découvrir l'avancement des travaux du nouveau bâtiment destiné à héberger la plupart des moines du monastère. Depuis plusieurs années, ce projet tenait très à cœur à Khyungtrul Rimpoche et son épouse Khandro-la, bien conscients de la nécessité d'offrir un lieu de vie plus décent et mieux adapté aux moines. Afin de veiller au bon déroulement de la vie du monastère pendant les travaux, Khyungtrul Rimpoche n'a pu effectuer autant de déplacements qu'il le souhaitait pour donner ses précieux enseignements.

Confiant dans la réalisation de ce projet et malgré les nombreuses difficultés liées à son financement, des donations privées ont permis de commencer la plus grande partie des travaux. Pour sa part, AMTM

est heureuse de soutenir ce projet et s'est engagée à participer à son financement à hauteur de 10% du montant global grâce à un appel de fonds auquel de nombreux et généreux donateurs ont répondu.

Cette nouvelle construction sur 4 étages comprendra : 15 chambres et un dortoir, 10 sanitaires, une cuisine, un réfectoire, un bureau et une salle de prières.

Il est probable, compte tenu de l'avancée des travaux, que les moines pourront être enfin bien installés dans le nouveau bâtiment dès l'automne prochain.

Avant leur installation, des cérémonies (Puja) se dérouleront durant 20 jours. Nous sommes heureux de partager avec vous ces bonnes nouvelles et nous vous remercions vivement de votre grande générosité qui permet à AMTM de participer activement à ce beau projet.



Kunsang Chöling Nunnery

Référente / Marie Couturier-Tousche

Une journée paisible à la Nonnerie.

C'est une joie de partager avec vous ces quelques lignes et photos qui témoignent de l'accueil chaleureux et de l'atmosphère paisible rencontrés à la Nonnerie. Grâce à la coopération efficace et sincère entre le lama Gondup et AMTM, les conditions de vie des nonnes, en bonne santé et heureuses de vivre dans cet environnement protégé et accueillant, s'améliorent chaque année. Vos parrainages sont vitaux pour cette petite communauté et le Lama Gondup est très attentif à nos recommandations et suggestions. Les nonnes, conscientes de toute l'aide apportée, sont très reconnaissantes.

Être parrainé est un cadeau inespéré qui les réconforte et leur donne confiance dans l'avenir. Votre présence au travers de vos courriers constitue un lien très fort pour elles. Je me joins à elles pour vous remercier du fond du cœur.

Infos Générales

- ✗ Crédation du site / **1995**
- ✗ Soutien d'AMTM depuis / **1998**
- ✗ Nombre de résidents / **45**
- ✗ Nombre de parrainés / **27 + 2 dons réguliers + 2 indépendants**
- ✗ Argent "parrainage" remis / **5 780 €, plus 480 € pour les indépendants**
- ✗ Nombre de courriers remis / **20**

1. Une journée s'achève dans la joie après la distribution des Kits hygiène !
2. La classe d'anglais de Sabina Khadka
3. et 4. Tsering Paldon et Sonam Choedon attendent un parrainage : Serez-vous leur parrain ou marraine ?



Éducation / Nouveau cours d'anglais à la Nonnerie

Depuis déjà de nombreuses années, AMTM explique l'importance d'apprendre l'anglais dans tous les sites que nous aidons au Népal. Cela nous semble indispensable pour communiquer et mieux s'intégrer dans le monde d'aujourd'hui. Actuellement, même si la plupart des nonnes comprennent un peu l'anglais, aucune ne le parle ni ne l'écrit. Trouver des professeurs compétents au salaire raisonnable est difficile et de plus, les cours d'anglais s'inscrivent dans un planning déjà bien chargé.

Après plusieurs essais infructueux, une solution semble avoir été trouvée avec l'arrivée depuis 9 mois de Sabina Khadka, une jeune femme qui habite dans les environs et vient donner des cours à la Nonnerie. Elle apprécie de venir enseigner dans cet environnement paisible où les nonnes,

vraiment désireuses d'apprendre, sont heureuses de cette présence féminine. Une classe junior et une classe senior ont été ouvertes afin de respecter au mieux les différents niveaux de connaissances des nonnes. Il y a une heure de cours pour chaque classe, trois fois par semaine. Les nonnes n'ayant pas de livres de classe adaptés, nous allons lancer un projet qui nous tient à cœur afin que chaque nonne puisse avoir son livre. Une estimation du coût du projet est en cours. Sabina aide aussi les plus jeunes qui ne savent souvent ni lire ni écrire le népalais. Afin de donner également cette instruction, le Lama Gondup prévoit de faire appel à une nonne de Mysore en Inde, monastère très réputé pour la qualité de ses enseignements. Toutes ces nouvelles initiatives nous réjouissent et nous encouragent.



Maison AMTM

Référente / Nicole Collin

Pourquoi vos protégés portent-ils tant de prénoms et de noms si semblables ?

Le nom d'un Népalais donne beaucoup d'informations sur sa personne, notamment sa caste (Thapa, Pande et Bhasnet sont des prénoms liés à l'ancienne famille régnante Rana), sa profession, son groupe ethnique (Gurung, Sherpa, Tamang) et l'endroit où il vit. Certains noms sherpa révèlent le jour de naissance de l'enfant et il n'y en a que 7 dans une semaine !

Au Tibet, les noms de famille n'existent pas. Seules les familles riches ou connues ont des noms de famille. Dans la plupart des cas, le nom est composé de deux prénoms, choisis par un lama qui est consulté par les parents au moment de la naissance de l'enfant. Actuellement, beaucoup d'entre eux s'appellent Tenzin, en hommage à l'actuel Dalai-Lama.

Dans la tradition, on ajoute toujours "fils ou fille de" suivi du nom des parents en précisant le village dans lequel ils vivent.

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission / **Nicole Collin**
- × Crédit du site / **2008**
- × Début des parrainages / **2008**
- × Nombre de parrainages / **61**
- × Argent « parrainage » remis / **14 476 €**
- × Nombre de courriers remis / **31**



1. Difficile de rassembler tous les parrainés !
2. Ambiance de remise des parrainages !
3. Préparation de la mission à Nanterre.
4. L'équipe France-Népal (de gauche à droite : Nicole, Dawa, Kunzang).



Thème / Pour une gestion efficace des parrainages

En France ou au Népal, gérer les parrainages de personnes indépendantes n'est pas une mince affaire ! C'est pourquoi, devant le nombre grandissant de personnes démunies, Kunzang a dû « renforcer » l'équipe Népal d'une personne supplémentaire. Dawa est une jeune tibétaine qui nous accompagne depuis trois ans en tant que traductrice. Bien au courant du fonctionnement d'AMTM, elle aide Kunzang à la réalisation des interviews de vos protégés. Cela demande beaucoup de travail préparatoire rien que pour la prise de rendez-vous, lequel n'est

d'ailleurs pas toujours respecté ! Car vos filleuls vivent dans un monde sans structure (souvent leur portable n'est pas connecté, ils rappellent à des heures imprévisibles, 5h du matin par exemple !). Par ailleurs, il faut beaucoup de patience pour obtenir des réponses à des questions auxquelles ces personnes peu habituées à parler d'elles, n'auraient jamais pensé. Le relais au Népal est très précieux. Grâce à cet échange permanent avec nos correspondants locaux, nous pouvons répondre à vos questionnements, suivre les personnes absentes lors de la venue

de l'équipe. Toutefois, Kunzang nous fait souvent part qu'ils sont en première ligne lorsque le filleul ne comprend pas que son parrainage s'est arrêté, et ils sont parfois à court d'arguments. Au niveau information, le point qui reste encore à améliorer est de faire comprendre aux parrainés que lorsqu'ils décident de quitter définitivement le Népal, ils pensent à vous prévenir ou à appeler Kunzang. Ce n'est pas qu'ils vous oublient mais à la différence des populations occidentales, ils se projettent très peu dans l'avenir !



Rigzin Drubpeh Ghatshal Monastery

Référents / Françoise Lebreton, Jean-Alain Roussel

Une nouvelle répartition de vos parrainages...

Le fondateur du Monastère, aujourd’hui centenaire, s'est maintenant retiré de la vie publique. De ce fait, les dons générés par les cérémonies se font plus rares et une nouvelle répartition s'imposait. Dorénavant, chaque filleul appartenant à la communauté du RDGM participe à la vie du site qui l'héberge. Le montant de votre don se répartit ainsi :

- **120 €** pour les besoins personnels de votre filleul,
- **120 €** pour la collectivité (logement, repas collectifs....). Lorsque ce filleul est une personne âgée, cette deuxième partie lui sera néanmoins remise, mais de façon graduelle par Kamala, afin d'éviter les éventuels vols et pertes.

● **240 €** sont toujours donnés à tous les filleuls qui ne sont pas directement rattachés au site.

Et pour procurer les ressources manquantes et faire revivre ce lieu, deux chambres ont été construites cette année en vue d'accueillir des enseignants renommés.

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission : **Sabine Jauffret-Charbonnier**
- × Soutien d'AMTM depuis / **1994**
- × Nombre de parrainés / **36**
- × Nombre de dons réguliers / **3**
- × Argent "parrainage" remis / **7970 € + 960 € de dons réguliers**
- × Nombre de courriers remis / **23**

1



5

6



1. La communauté du site attend la remise des parrainages.
2. Il est rare de rencontrer Kamala Lama avec ses deux filles, Tara et Saraswati.
3. et 4. Sonam Dolma nous invite dans sa cuisine... et dans sa chambre.
5. En route pour les courses!
6. Dans l'échoppe, il y a tout ce qu'il faut pour remplir le panier!

Inflation / Le panier de la ménagère, avec Sonam Dolma

Au cours des six dernières années, faute d'un gouvernement stable et de stratégie de développement, le Népal rencontre de graves difficultés dont une importante inflation. Cette inflation a forcément une répercussion terrible dans ce pays quand on sait qu'un tiers de la population vit sous le seuil de pauvreté. Nous avons cherché à évaluer les conséquences de cette situation sur la vie de chacun. À titre d'exemple, nous avons notamment interrogé Sonam Dolma, âgée d'une soixantaine d'années et devant subvenir seule à ses besoins. Avant 2007, 1.500 NPR (roupies népalaises) soit 19€ suffisaient pour un mois de nourriture. Aujourd'hui, 4.000 NPR (31€) lui sont nécessaires pour un menu très frugal : de la viande une fois par mois, du riz, de l'huile, de la tsampa (farine d'orge grillée) et quelques fruits et légumes. Sur certains produits, comme tout simplement la farine, on a pu relever

une augmentation de 137 % depuis 2012, le poulet 70 %, le sucre 14 %. Sonam nous a également confié, que de toute sa vie, elle n'avait jamais pu acheter de vêtement neuf. Grâce à son parrainage, elle peut avoir des médicaments et en cas d'urgence voir un médecin. Cette inflation a aussi une grave répercussion sur les plus jeunes dont certains parents, faute de moyens, n'envoient plus leurs enfants à l'école. Ainsi, la situation économique du Népal, loin de s'améliorer, devient chaque jour plus inquiétante. L'aide d'AMTM s'avère aujourd'hui à peine suffisante. Si nous voulions palier à cette inflation, le montant des parrainages devrait être de 41€ par mois. Ce qui est impossible compte tenu des circonstances actuelles. Un montant de 30€ par mois (au lieu des 25€), nous paraît toutefois nécessaire si nous voulons maintenir une aide appropriée auprès de vos filleuls.



Nyingmapa Wishfulfilling Center

Référentes / Lucie Bouquet, Anh Duplat

Depuis sa construction il y a 40 ans, le monastère a bien changé...

Fondé à Katmandou en 1974 par le Vénérable Khetsun Sangpo Rinpoche, sous la guidance de Sa Sainteté le Dalaï Lama, ce tout premier institut d'études bouddhiques est devenu le Nyingmapa Whisfulfilling Center lorsqu'il a déménagé à Sundarijal en 1994. Il a connu depuis une évolution grandissante. Les constructions originelles à Sundarijal, en partie financées par AMTM, étaient sommaires et l'hygiène quasi-inexistante. 20 ans de parrainages, sensibilisation à l'hygiène, nouveau bâtiment... Autant d'aides qui ont changé la vie de la communauté et ont permis d'accueillir les plus démunis pour leur apporter une éducation précieuse dans un environnement sain et paisible. Aujourd'hui, le Nyingmapa Whisfulfilling Center rayonne et c'est grâce à votre fidèle générosité que tous cela est possible. Du fond du cœur MERCI !



Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission : **Sophie Mouterde**
- × Création du site / **1994**
- × Soutien d'AMTM depuis / **1994**
- × Nombre de résidents / **62**
- × Nombre de parrainés / **18**
- × Argent « parrainage » remis / **4 740 € (Collectif : 3 560 € / Indépendants : 1 180 €)**
- × Nombre de courriers remis / **12**



1. A flanc de colline, le monastère en 2014.
2. L'équipe parrainage s'attelle à vous ramener des nouvelles de vos fileuls.
3. Ça s'active sous les tentes !
4. Le buffet d'honneur...
5. Aux côtés de Tulku Jigme et de Lobsang, Laurent inaugure le gâteau avec la touchante inscription : "We love you, Thank you AMTM" ...

Événement / Le Jour d'avant...

Les 24 heures qui précèdent l'arrivée d'AMTM sont synonymes de grands préparatifs dédiés à l'accueil de l'équipe. Une plongée dans les coulisses de ce moment clé au monastère....

Jour J - 1 / Le compte à rebours a commencé !...
Grand ménage ! Tous les lieux de vie du monastère y passent ! Urgyen Thinley, responsable de la discipline et de l'entretien des lieux, prend les choses en main. Pendant ce temps, on procède au montage des trois tentes qui abriteront les membres des secteurs médical et parrainage durant leur tâche. En cuisine, trois moines se sont portés

volontaires pour épauler le cuisinier. Un festin se prépare ! Habituellement, le menu ordinaire est composé de riz, d'un légume et du traditionnel daal¹. Les jours de cérémonie², les moines ont droit à deux légumes, des fruits et des yaourts. Mais pour l'arrivée d'AMTM, un repas d'honneur est concocté : quatre légumes cuisinés, accompagnés de riz et de daal, puis, des yaourts. Last but not least !... Les cadeaux à choisir pour la délégation AMTM. Lorsqu'on veut chaque année le meilleur, tout en se renouvelant, cela suppose beaucoup d'attention. « C'est certainement la tâche la

plus délicate à accomplir ! » signale avec malice Lobsang³.

Le Jour J / l'arrivée d'AMTM
C'est l'effervescence dès l'aube !... Tout est prêt et les moines se sont tous rendus disponibles pour passer le check-up médical et répondre aux interviews. L'équipe est accueillie par les traditionnelles khatas. Puis la journée de travail des équipes est ponctuée par le festin attentionné. Enfin, vient le clou de la réception, le gâteau ! Préparé spécialement sur commande, il est livré en taxi à la fin du repas. Un moment de partage gourmand qui révèle, encore une fois, toute la bienveillance échangée à chaque visite...

¹ Curry de lentilles ² Pujas ³ Notre homologue tibétain dans tous les échanges avec le monastère au cours de l'année.



Buddha Academy Boarding School

Référentes / Nathalie Jauffret, Sylvie Marchand

Une nouvelle direction au BABS.

Un an après le décès de son époux, Tashi Chonzom a choisi de passer le relais à Mr Mahabir Lama, qui travaille au BABS depuis plus de vingt ans. Il est désormais le Directeur.

Tashi La est venue officialiser cette passation, qui se fait dans la continuité, puisque c'est son fils, Tenzing Tharchin Lama, qui est notre nouveau responsable des parrainages. Il est assisté par Tsering Dolma, une jeune femme attentive et intelligente. Elle connaît bien AMTM, puisqu'elle a participé à nos missions en tant que traductrice ! Trilingue, elle parle anglais, népalais et tibétain. Avant d'être embauchée, Tsering travaillait dans une banque ; Elle connaît bien le travail administratif. Le gage d'un suivi sérieux !

Nous suivrons avec attention leur gros travail, car l'école accueille désormais 678 enfants dont 487 pensionnaires et est en pleine réorganisation.

Infos Générales

- ✗ Référent terrain pour cette mission: **Sophie Mouterde**
- ✗ Création du site / **1992**
- ✗ Soutien d'AMTM depuis / **1996**
- ✗ Nombre de résidents / **678**
- ✗ Nombre de parrainés / **91**
- ✗ Argent "parrainage" remis / **22344 €**
- ✗ Nombre de courriers remis / **55**

Projet / Le nouveau générateur

AMTM a financé un nouveau générateur électrique, pour que les élèves puissent travailler même pendant les coupures d'électricité. Une façon d'être fidèle à la devise de M. Dorje Namgyal, qui est inscrite sur la stèle à la mémoire de son fondateur: « *Si tu travailles avec ardeur, il y a sûrement un futur meilleur pour toi* ». Tsering Gurung et Sujan Kharel, deux étudiants de la classe 10 témoignent :

► Savez-vous qu'il y a un nouveau générateur ?

Oui bien sûr ! Il a été installé en octobre 2013 pendant les vacances et contrôlé en mars. L'ancien générateur était petit, celui-là est grand. Sudarshan nous a dit que c'était un générateur indien. C'est moins cher que les japonais mais solide. Il a dû coûter environ 800.000 roupies (6 178 €!). Nous ne savions pas qu'AMTM avait payé ce générateur. Pour nous AMTM fait des check-up médicaux, cherche des sponsors pour

les enfants pauvres et nous distribue des cadeaux !

► Ce nouveau générateur a-t-il changé vos habitudes ?

Ah oui c'est certain ! Il fait beaucoup moins de bruit ! Nous sommes super contents car nous avons plus d'électricité dans les classes et dans les chambres. Nous pouvons travailler et veiller plus tard quand cela est nécessaire, jusqu'à 21 heures ! Les fusibles sautent de temps en temps et il y a des microcoupures d'une ou deux minutes seulement. Dans le passé, nous avions de fréquentes longues coupures. Actuellement, il est très utilisé car il y a très peu d'électricité publique par jour en saison sèche. Nous attendons la mousson avec impatience !

Merci à la Fondation BNP-Paribas qui nous a soutenus dans ce projet concret qui change et améliore le quotidien et les soirées de nos jeunes !

1. En réalité le générateur a couté 4 600 €. Nos jeunes ne connaissent pas le coût réel. On leur pardonne !

*Enfants, adolescents,
personnes âgées, chacun des
1000 parrainages d'AMTM
représente une vie
vraiment transformée!*

Merci !!!

